

HANS HÁTIGN KONUNGUR
NOREGS:

Herra HANS EMIL HUITFELDT, sérlegan sendiherra sinn og ráðherra með umboði í Kaupmannahöfn;

HANS HÁTIGN KONUNGUR
SVÍPJÓÐAR:

Herra OSKAR ANTON HERMAN EWERLÖF, sérlegan sendiherra sinn og ráðherra með umboði í Kaupmannahöfn; sem, með gildu umboði, hafa komið sér saman um eftirfarandi greinar:

1. grein.

Gjaldprot, sem úrskurðað hefir verið í einhverju samningsríkjanna, nær einnig til eigna skuldunauts í hinum ríkjunum.

Um meðferðina á slíkum eignum gilda, sé ekki öðruvísi ákveðið í eftirfarandi greinum, lagaákvæði þess ríkis, sem gjaldprotaskiptin eru úrskurðuð í, um þær takmarkanir, sem gjaldprotið hefir í för með sér á umráðarétti skuldunauts yfir eignum sínum, svo og um það, hvaða eignir tilheyri búinu, eða hægt er að draga undir það með riftun gjörninga, um réttindi og skyldur skuldunauts meðan stendur á gjaldprotaskiftum, um stjórn og meðferð búans, um rétt kröfuhafa og annara réttihafa til þess að leita fullnægju í gjaldprotabúinu, og um útlutun, nauðasamninga og önnur lok gjaldprotaskipta.

Eignir, sem ekki verða yfirleitt notaðar til fullnægju

REPUBLIKKEN FINNLANDS
PRESIDENT:

Republikkens CHARGÉ D'AFFAIRES A. I. i Kjøbenhavn, Dr. phil. RAGNAR NUMELIN;

HANS MAJESTET KONGEN
AV SVERIGE:

Sin overordentlige Sendemann og befullmektigede Ministeri Kjøbenhavn, Hr. OSKAR ANTON HERMAN EWERLÖF; hvilke, behørig befullmektigede, er kommet overens om følgende artikler:

Artikkel 1.

Konkurs som er åpnet i en av de kontraherende stater, skal også omfatte skyldnerens formue i de andre stater.

Med hensyn til sådan formue anvendes, hvis ikke annet er bestemt i de følgende artikler, de i førstnevnte stat gjeldende lovbestemmelser om de innskrenkninger konkursen medfører i skyldnerens adgang til å råde over sin formue, om hvad der hører til boets masse eller gjennom omstøtelse kan inndras i massen, om skyldnerens rettigheter og plikter under konkursen, om bestyrelsen og behandlingen av boet, om fordringshaveres og andre rettighetshaveres dekningsrett i konkursen, om utlodninger, om akkord og om avslutning av konkursen.

Formuegjenstander som efter loven i den stat hvor de

REPUBLIKEN FINLANDS
PRESIDENT:

Republikens CHARGÉ D'AFFAIRES A. I. i Köpenhamn, fil. dr. RAGNAR NUMELIN;

HANS MAJESTÄT KONUNGEN AV NORGE:

Sin Envoyé extraordinaire och Ministre plénipotentiaire i Köpenhamn, Herr HANS EMIL HUITFELDT; vilka, därtill behörigen befullmäktigade, överenskommit om följande artiklar:

Artikel 1.

Varder någon försatt i konkurs i fördragsslutande stat, skall konkursen omfatta jämväl gäldenärens egendom i annan fördragsslutande stat.

I fråga om sådan egendom skola, där ej annat följer av vad här nedan stadgas, lända till efterrättelse de i förstnämnda stat givna lagbestämmelser om konkursens inverkan på gäldenärens rätt att råda över sin egendom, om vad till konkursbo hörer och om återvinning till konkursbo, om gäldenärens rättigheter och skyldigheter under konkurs, om boets förvaltning, om borgenärens betalnings- och förmånsrätt, om utdelning samt om ackord och avslutande av konkurs

Egendom, som enligt lagen i den stat, där den finnes,